

TESIS

**KESALAHAN GRAMATIKAL BAHASA JEPANG
PADA KELAS MENULIS *SHOKYUU 1*
SISWA MEGUMI CENTER INDONESIA
TAHUN ANGKATAN KE-8**

***JAPANESE GRAMMATICAL ERRORS
IN THE SHOKYUU 1 WRITING CLASS
OF MEGUMI CENTER INDONESIA STUDENTS
IN THE 8TH BATCH***



Oleh :

TUTI AWALIYAH
232005718001

**PROGRAM STUDI MAGISTER LINGUISTIK
FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS NASIONAL
JAKARTA
2025**

TESIS
KESALAHAN GRAMATIKAL BAHASA JEPANG
PADA KELAS MENULIS *SHOKYUU* 1
SISWA MEGUMI CENTER INDONESIA
TAHUN ANGKATAN KE-8

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat Untuk Mencapai Gelar Magister
Pada
Program Studi Magister Linguistik

Disusun dan diajukan oleh :

TUTI AWALIYAH
NPM: 232005718001

PROGRAM STUDI MAGISTER LINGUISTIK
FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS NASIONAL
JAKARTA
2025

THESIS

**JAPANESE GRAMMATICAL ERRORS
IN THE SHOKYUU 1 WRITING CLASS
OF MEGUMI CENTER INDONESIA STUDENTS
IN THE 8TH BATCH**

Submitted As One Of The Requirements To Achieve a Master's Degree In
The Linguistics Master's Study Program



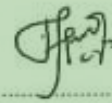
TUTI AWALIYAH
NPM: 232005718001

**MASTER OF LINGUISTICS STUDY PROGRAM
FACULTY OF LANGUAGE AND LITERATURE
NASIONAL UNIVERSITY
JAKARTA
2025**

PERSETUJUAN

Tesis ini telah telah diperiksa dan disetujui pada tanggal Untuk diujikan.

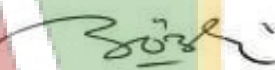
Dr. Fairuz, S.S., M.Hum.
Ketua / Penguji



Dr. Suyanti Natalia, S.S., M.Pd.
Pembimbing I / Penguji



Dr. Tetet Sulastrí, S.S., M.Si.
Pembaca / Penguji



Mengetahui,

UNIVERSITAS NASIONAL

Dr. Tetet Sulastrí, S.S., M.Si.
Ketua Program Studi Magister Linguistik



PENGESAHAN

Tesis ini telah diujikan pada tanggal 25 Agustus 2025

Dr. Fairuz, S.S., M.Hum.
Ketua Penguji

Dr. Suyanti Natalia, S.S., M.Pd.
Pembimbing I / Penguji

Dr. Tetet Sulastri, S.S., M.Si.
Pembaca / Penguji

Disahkan pada tanggal 15 September 2025

Dr. Tetet Sulastri, S.S., M.Si.
Ketua Program Studi Magister Linguistik

Dr. Nani Yuliana, M.A., M.Si., Ph.D.
Dekan Fakultas Bahasa dan Sastra

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama Lengkap : Tuti Awaliyah
NPM : 232005718001
Program Studi : Magister Linguistik Fakultas Bahasa Dan Sastra
Universitas Nasional

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa penulisan tesis dengan judul **"Kesalahan Gramatikal Bahasa Jepang Pada Kelas Menulis *Shokyu* 1 Siswa Megumi Center Indonesia Tahun Angkatan ke-8"** adalah benar karya saya sendiri, bukan merupakan pengambilan tulisan atau pemikiran orang lain dan hal yang bukan karya saya dalam penulisan tesis ini dibenitanda citasi dan ditunjukkan dalam daftar pustaka.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan bahwa sebagian atau keseluruhan isi tesis ini hasil karya orang lain atau dikutip tanpa menyebut sumber nya, maka saya bersedia menerima sanksi atas perbuatan tersebut sesuai peraturan Menteri Pendidikan Nasional Republik Indonesia Nomor 17 Tahun 2010 dan Peraturan Perundang-Undangan yang berlaku.

Jakarta, 19 Agustus 2025

Yang membuat pernyataan


Tuti Awaliyah

NPM : 232005718001

KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur penulis panjatkan kehadiran Allah SWT berkat rahmat dan ridhoNya. Penulis dapat menyelesaikan tesis yang berjudul “Kesalahan Gramatikal Bahasa Jepang Pada Kelas Menulis *Shokyuu* 1 Siswa Megumi Center Indonesia Tahun Angkatan ke-8”. Salah satu persyaratan dalam meraih gelar Magister Linguistik di Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Nasional Program Magister Linguistik. Dalam menyelesaikan tesis ini, penulis menyadari masih banyak kekurangan karena kemampuan penulis yang masih terbatas.

Dalam penyusunan tesis ini penulis memperoleh arahan, bimbingan, masukan, dan dukungan dari berbagai pihak, maka penulis mengucapkan terima kasih kepada :

1. Ibu Dr. Suyanti Natalia, M.Pd., selaku pembimbing pertama, yang telah banyak meluangkan waktunya untuk membimbing penulis, memberikan saran dan kritik yang membangun dalam menyelesaikan Tesis ini.
2. Ibu Dr. Tetet Sulastri, M.Si. sebagai pembimbing kedua dan sekaligus Kepala Program Studi Magister Linguistik yang telah membantu mengarahkan dan memotivasi penulis untuk menyelesaikan tesis tepat waktu.
3. Ibu Dra. Nana Yuliana, M.A., M.Si., Ph.D. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Nasional.
4. Dosen Program Studi Magister Linguistik Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Nasional. Dr. Drs. Somadi Sosrohadi, M.Pd., Prof. Dr. Fathu Rahman, Dr. Fairuz., S.S., M. Hum., Dr. Tadjuddin Nur, Dr. Dicky Rahmat Pauji., Ph.D., Dr. Rurani Adinda, Dr. Siti Tuti Alawiyah, Dr. Wawat Rahwati, S.S., M. Hum, Dr. Amirrudin, M.Pd., yang telah mengajarkan, memberikan banyak ilmu, perhatian, dan saran,

selalu hangat layaknya seperti keluarga yang tak henti selalu menyemangati para mahasiswa/i, semoga lelah dan waktu yang diberikan untuk kami menjadi ladang pahala keberkahan dari Allah SWT.

5. Teman-teman angkatan 2023/2024 Program Magister Linguistik Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Nasional, yang selalu saling menyemangati, untuk maju dan meraih kesuksesan bersama.
6. Seluruh keluarga besar penulis, suami, putri, orang tua, dan adik-adik, yang selalu mendo'akan, serta memberi dukungan untuk penulis.
7. Bapak Haryono, S.E., M.M., selaku *Founder*, serta seluruh pengajar dan *staff* di Megumi Center Indonesia tempat penulis mengajar.
8. Kepada pemberi semangat Mas Asianto Tri Hartono yang banyak memberi semangat dan dukungan kepada penulis.
9. Kepada teman seperjuangan Himpunan Mahasiswa Magister Linguistik Universitas Nasional, Ka Nurul, Nina, Mas Iwan, dan Liza.
10. Kepada seluruh adik-adik angkatan atau teman seperjuangan, angkatan 2023/2024, dan angkatan 2024/2025. Kalian hebat.



ABSTRAK

Pembelajaran bahasa Jepang di Indonesia mengalami perkembangan yang pesat, ditandai dengan bertambahnya berbagai lembaga kursus. Perkembangan teknologi digital yang mendukung pembelajaran bahasa Jepang juga memperkuat empat keterampilan berbahasa yaitu menyimak, berbicara, membaca dan menulis. Di antara keempat keterampilan tersebut, keterampilan menulis menjadi salah satu aspek yang menarik untuk diteliti, terutama karena banyaknya hambatan yang ditemui siswa dalam proses belajar menulis. Penelitian ini difokuskan pada kesalahan berbahasa dalam keterampilan menulis pada siswa tingkat dasar yang belajar di lembaga kursus Megumi Center Indonesia. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengidentifikasi bentuk kesalahan gramatikal yang muncul, mengelompokkan kategori gramatika yang paling sering terjadi, serta menganalisis faktor-faktor penyebab terjadinya kesalahan tersebut. Penelitian ini menggunakan teori kesalahan bahasa dari Corder dan James sebagai landasan teoritis. Metode penelitian yang digunakan adalah deskriptif kualitatif dengan data berupa hasil karangan siswa yang dianalisis melalui proses direduksi, klasifikasi, dan interpretasi. Hasil penelitian menunjukkan bahwa munculnya kesalahan berbahasa dalam keterampilan menulis mencakup aspek fonologi, morfologi dan sintaksis, khususnya dalam penggunaan frasa dan struktur kalimat sederhana. Adapun faktor penyebabnya yaitu meliputi kesalahan interlingual dan intralingua, seperti generalisasi berlebihan, pengabaian kaidah bahasa, penerapan aturan yang tidak lengkap serta kesalahan dalam membentuk hipotesis bahasa.

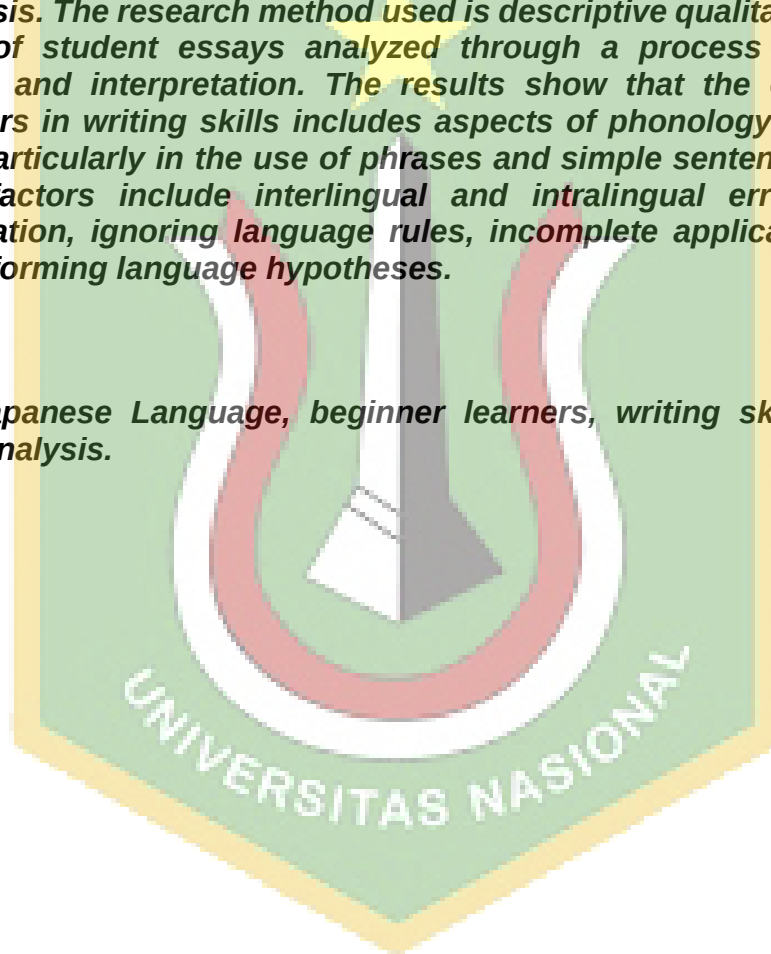
Kata Kunci: bahasa Jepang, pembelajar pemula, keterampilan menulis, kesalahan berbahasa, analisis kesalahan.



ABSTRACT

Japanese language learning in Indonesia is experiencing rapid development, marked by the increase in various course institutions. The development of digital technology that supports Japanese language learning also strengthens the four language skills: listening, speaking, reading, and writing. Among these four skills, writing is one aspect that is interesting to study, especially due to the many obstacles students encounter in the writing process. This study focuses on language errors in writing skills among elementary-level students studying at the Megumi Center Indonesia course institution. The objectives of this study are to identify the types of grammatical errors that occur, group the most frequent grammatical categories, and analyze the factors that cause these errors. This study uses Corder and James's theory of language errors as its theoretical basis. The research method used is descriptive qualitative, with data in the form of student essays analyzed through a process of reduction, classification, and interpretation. The results show that the emergence of language errors in writing skills includes aspects of phonology, morphology, and syntax, particularly in the use of phrases and simple sentence structures. The causal factors include interlingual and intralingual errors, such as overgeneralization, ignoring language rules, incomplete application of rules, and errors in forming language hypotheses.

Keywords: Japanese Language, beginner learners, writing skills, language errors, error analysis.



DAFTAR ISI

	Halaman
LEMBAR PERSETUJUAN	i
LEMBAR PENGESAHAN	ii
PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN	iii
KATA PENGANTAR	iv
ABSTRAK	vi
DAFTAR ISI	viii
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang	1
B. Perumusan Masalah	6
C. Tujuan Penelitian	7
D. Manfaat Penelitian	7
E. Definisi Operasional	8
F. Sistematika Penulisan	11
BAB II TINJAUAN PUSTAKA	13
A. Penelitian Terdahulu	13
B. Landasan Teori	19
a. Kesalahan Berbahasa	19
b. Gramatikal Bahasa Jepang	22
c. Konsep Pengajaran dan Penilaian Pembelajaran Menulis..	33
C. Kerangka Pikir Penelitian	37
BAB III METODE PENELITIAN	39
A. Objek Penelitian	40
B. Jenis Penelitian	40
C. Teknik Pengumpulan Data	41
D. Teknik Analisis Data	41
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	43
A. Hasil Klasifikasi Kesalahan Bidang Gramatikal	43

a. Hasil Klasifikasi Kesalahan Kategori Fonologi.....	44
b. Hasil Klasifikasi Kesalahan Kategori Morfologi	53
c. Hasil Klasifikasi Kesalahan Kategori Sintaksis	66
B. Pembahasan	72
a. Pembahasan Kesalahan Pada Kategori Fonologi	73
b. Pembahasan Kesalahan Pada Kategori Morfologi	88
c. Pembahasan Kesalahan Pada Kategori Sintaksis	112
C. Faktor Penyebab Terjadinya Kesalahan Pada Tulisan Siswa	121
BAB V SIMPULAN DAN SARAN	127
A. Simpulan	127
B. Saran	130
DAFTAR PUSTAKA	132
LAMPIRAN	135

